

xa

Weiberkleider anlegen. fe v'shénski gvant  
obléjzhi, prebléjzhi, fe sa shéno vun dati.  
sexum muliebrem mentiri.

na

Symbola, wite. xéha, ali denárji fa xého.

HIPOLIT: Dict. I / 653

na

Succedo, hineingehen, einkehren. nachfolgen.  
an eines statt kommen. Von statten gehen, ge-  
lingen. nóter pójti, noter perverníti. pohá-  
jati, sa énim hodíti, na méjsti éniga príti,  
po énim nastopíti, nahájati dóbru od rok itỳ,  
po vóli itỳ.

2a

Impero,

Imperare civitati pecuniam in milites. einer  
statt schazunggelt für die soldaten auferle-  
gen. énimu méstu sházinge inu denárne dávke  
fa fholnérje nolofhíti, nalágati.



Ma

Curfus Certamina Lauffpiel. Fejn sa  
vadle.

HIPOLIT Diet.:  
Orbis pictus, 61

na

98. Hifha sa fitud'ranice

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 73

Ma

79 glashi ali shpejgli ra pögled

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

73

na

Weidrecht. praviza te pashe, ali te gmajnie  
sa pashe. jus Compaescuum.

xa

das Recht Zu weiden. praviza te pashe, te  
gmanle sa pashe, praviza te ravèn pashtve.  
jus Compascuum.

HIPOLIT: Dict. II,

na

Weid, weidgang. pafha, gmanîa, ali proftor  
sa pafho, karma, pâfseniê, pafhtva. pafthus,  
paftio.

2a

Weiher, fischgehalter. ribnik, poltar sa  
ribe. Ichryotrophium, piscina.



na

Weihkessel. kropílník, kropílniza, ali kot-  
lízh sa shégnano vodó. va lustrale: urceus  
lustralis.

za

Weis senf, ein salat kraut. refsa, ali bejl  
shenof, shéliszhe sa faláto. Erica, Erix,  
Erice.

na

Vorrichtung. perprava sa brambo. praes.  
munitio.

HIPOLIT: Dict. II, 244

na

Vorraht an speis Vnd Tranck. léjtina, hrána,  
ſhpéndia, preskerblénie ne ſhpishi inu pytju  
sa hiſhno potrejbo. penus, copia, Annona.

HIPOLIT: Dict. II.

244

pa

Vonwegen. pa, pa volo, obtu. ob, propter.

HIPOLIT: Dict. II, 242

na

Vogelschlag. Klatta na tyse lovit. Jeci-  
pulum, -decipula.

HIPOLIT: Dict. II, 241

Ma

Vogelhaus, Refe. tykhnia, tykhja hikhia,  
tykhuid, Nlitta sa tyre loviti. Avi-  
aricum, Ceva.

HIPOLIT: Dict. II, 241



za

Vogelherd. prostor ali mejsta za syne lo-  
viti. area aucupatoria.

HIPOLIT: Dict. II, 241

Ma

Vogelrohr. tyzhji t'èrft, ror, ali fhtanga,  
ranta sa tyze loviti. arundo aviaria, arun-  
do aucupatoria.

za

Diagradium, ein Purgierende arzney. éna  
purgátia, ali éna arznya fa purgéranie.

sa

Deprecor, sehr bitten abbitten, ein bitt an  
einem thuen. možnú profsíti, doli profsíti,  
sa samyro, ali odpuszhanie profsíti. eno  
profhnie do éniga sturíti.

aa

Deprecator, fürbitter. profhnyk, saprofhnyk.  
abbitter, profhnyk sa samyro, doli profhnyk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,178

*za*

Devoueo,

devovere se pro aliquo. sich für einen in  
Tod geben. se fa éniga v'smert podáti.

2a

Diaglaucion, ein art augensalb. shalba  
sa ozhy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,185



pa

Diaulus, wetzlauff auf zwey stadia. enu  
sa wädle terkénie, ali téranie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 186

za

Defero,

Deferre aliquem furto. einen eines diebstals  
haben anklagen. éniga sa ene tatvine volo  
satoshíti.

sa

Defero,

Deferri impietatis. einer Gottlosigkeit halben  
verklagt werden. sa ene boganeródnosti volo  
obtóshen biti.

na

Examo, sehr lieben. možná lubiti, salúbu  
iméjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) <sup>224</sup>

ca

Dicis causa vel gratia. der sag halben, mit  
bloßen worten. ca govorjénia rólo, s'  
gólimi beséjdami.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

20

Diaulodromi, wettlauffer auf zwey stadia.  
sa vadle tékauzi, ali tezháuzi.

na

Diligens,  
omnis est naturâ diligens sui. alles liebet  
vnd sorget für sich selbst. vse lúbi inu  
skerbý fa sébe.



Za

Crinalis, ut vitta crinalis. ein haar haube.  
ena kapa ali hauba sa lafsé.

ka

Taenia, haarschnur, haube, lange haubtbinde.  
Item wasser stein Vnter dem wasser. plin.  
fhnóra sa lafsè, ávba, dólga pinta sa glavò,  
éna kitta. túdi en bejl kámen pod vodò.

HIPOLIT: Dict. ! 655

za

Talea, ein Zweig, sezling. éna véjiza,  
odráslik. éna mladíza, ali flánza sa sajénie:  
en stávzhiz, postávzhiz, sajzhízh. plin.

HIPOLIT: Dict. I , 655

*ya*

Talis,

talis est, qualis videtur. er ist der, für  
dem man Ihm ansihet. on je letà, fa katériga  
se on vídi.

HIPOLIT: Dict. I , 656

na

Tantidem.

emere aliquid tantidem, quanti. etc. so thew  
als thew. ja t'eliku, ja k'uliku, bokù  
dragù moper dragù.

HIPOLIT: Dict. I, 656

*La*

Tango,

vrbis me cura tangit. ich Sorge für die Stadt.  
jest skarbim fa méstu, méni je tu méstu  
v' skárbi.

HIPOLIT: Dict, 1656

Ma

Tango,  
tetigi te triginta numis. ich hab dich vm  
dreyssig Pfening betrogen. jest sem te fa  
tridefséti vinarjov vganil, ali ogolufal.

HIPOLIT: Dict. I

, 656

na

Tafconium, et Tafconia creta. weisse erde,  
danon die goldtigel seind. béjla fémla, ali  
béjla kréjda, s'katére se ti tégelzi sa flatu  
neréjajo.

HIPOLIT: Dict. I  
, 657



*Ma*

Taurifer,  
tauriferi Campi. felder da Vil seirer er-  
zogen werden. pollè sa júnze pásti inu rediti.

HIPOLIT: Dict. I, 657

na

Teda vel taeda, kienholz, brennendefackel.  
hochzeit. tarske inu tarszhenize fa fhájne,  
ena gorézha bakla. óhzet.

HIPOLIT: Dict.!

, 658

ka

Tendicula, Vogelstrick. sánka, shtrik fa týzhji  
lov, fáderga. hinterlist. énu fahajálishhe,  
hímba.

HIPOLIT: Dict. I, 660

xa

Euphrosynum, augentrost. fhéliszhe fa ozhÿ.  
trosht tih ozhÿ.

na

Exciforius, ut Exciforius scalper. schröteisen.  
enu dlejtú sa fėjkanfe ali réjsanfe,

sa

Deprecor,

deprecari pro reditū alicuius. von eines  
widerkunft anhalten. sa éniga fúpetri  
pithód profítí, ali is proshúó per  
dephávati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 169

ra

Deprecor,

Deprecari pacem. vult pacem petere. ra  
myr proficere.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 178

xa

Deprecatio, fürbitt. profhnia. abbitt.  
doli profhnia, profhnia sa samyro.



xa

Deprecabundus, der bittet. katéri prófsi,  
profseózh. der abbittet. katéri sa samyro  
profsi, doli profseózh.

ma

Despicio,

despicere mortem. den Tod verachten. to smert  
janixhuváti, ali fa niixh deyháti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~) , 143

2a

Designatus,  
designatus Reipublicae civis. einer der mag  
burger werden. éden katéri imà púrgar bíti,  
ali je fa púrgarja góri vřet.

za

Despicor, verachten. sanizhuváti, sa nizh  
dèrsháti.

ra

Detraho,

detrahere alicui. eimui vbel nabreden, die čbre  
absukcidea. énimu kudú fa herbtóm govorití,  
xhast vdrofeti, éniqa opráulati, slóbru inel  
dóli renki, pofkijne vdrofeti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Pr~~epis), 175

20

Condemno,

condemnare aliquem crimine. einen eines Lasters  
wegen anklagen. énige sa ene pregréjhe volo  
satoshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 128

aa

Commodus,

ve/tis mihi comoda ad cur/um. mir ist ein  
bequemes kleid zum lauffen. meni je en sloshen  
gvant sa tejk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prep. 15)

sa

Condoleo,

condolere alicui de infortunio. des Unglücks halber  
-mit einem mitleiden haben. sa neříxke volo  
s' enim poterplénie iméjti.

HIF OLIT. Dict. I. (Prepisi), 129



22a

Conduco,  
conducere aliquem mercede. einen dingen oder  
bestellen etwas zuthuen. éniga vdínati, ali fa  
lonn góri vféti eno rejzh oprávití.

za

Conduco, mitführen. is sabo pelláti, vodíti.  
dingen, mieten, vedingen. sa lon gori vseti,  
vdíniati, najéti, najémati. Zusammen führen.  
vkupaj pelláti, spelláti.

xa

Conductus, gedingt, bestelt. vdinan, najét,  
najéman, sa lon gori vset: najémnik, najétnik.

ra

Consilio, Rathspragen, Rathschlagen. ra  
jit vprašati, povituvati, povituvanje  
dershati, fituvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 139

za

Confarreatio, ein art opfers vor Zeiten an denen hochzeiten gebraucht, welliche wolten das ihre kinder Priester wurden. ena sorta tiga offra pèr óhzeti sa otróke, katére so hotéjli farje iméjti.

ra

Confolor,

de morte alicujus confoleri alicquem. eina vox eina  
abgestorbener wegen trösten. é niga ra é niga  
mértriga volo tréptati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 129

za

Conspicilium, ein orth, da man etwas ausspehet,  
augenspiegel. en kray, kir se shpéjga ali luka.  
glá/hi /a slab pogled, shpéjgli /a ozhy.

pa

Conficio,

conficere cum aliquo de aliquâ re. sich mit einem  
wegen eines dings vertragen. ꝑ s'enim pa  
ene richy volo pogoditi, sglyhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 130



xa

Configo,  
configere cornicum oculos. sich selber für klue-  
ger halten, als andere. sam febe sa modréjfhiga  
dèrsháti, kokèr druge.

2a

Con/picilium, et Conspicillum. ein orth da man  
ausspehet: augenspiegel. /hpéjgalni<sup>z</sup>ca, ali enu  
mej/tu, kir /e /hpeiga: /hpejgli sa ozhy.

pa

Curulio, nebelkappe. kapa pa meglio.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ↓ 157

20

Confligo,  
pro salute patriae confligere. für den Wohlstand  
des Vaterlands streiten. ja dābru stājne  
vnhētne dešhēlle je vojšuvāti, sponēsti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 124

6

na

Pereo,  
perire mulierem. einer vnsinniglich hold seyn.  
éno fhéno naspámetnu sa lúbu iméjti, lubíti.

na

Praeclare.

praeclare nobiscum agitur. es stehet wol vm  
vns. dóbru stoji fa nas, ali f'námi.

xa

Confligo,  
confligere cum aliquo: inter se de re. mit einem  
vnter einander vmb etwas streitten. s'énim se  
v'mej sábo sa éno rejzh stríttati, prepérati.

na

Confligo,  
confligere cum aliquo inter se de re. mit einem  
vnter einander vmb etwas streitten. se s'enim sa  
ene rizhy volo prepérati.



*Ma*

Con/ulens, Rath begerend. svitá pro/seózhi, katéri  
/a svit vprásha.

na

Con/ulor, ich wird Rathsgefragt. jest sem /a svit,  
a li svéjta vprášen.

na

Confulo,  
confulere aliquem. even. Rathspragen. eniga sa  
jest vprašati, prosiťi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 142

ra

Consultus, umb Rath gefragt. sa vit vprafhen.  
Rathgebzig, anſchlägzig, Rleg. fritoväven,  
pofitiväven, raffapen, moder.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 142

za

Con/ultatio, Rathschlag, begehrgung eines Raths.  
po/vituvájnje, po/vituválszhe, sa /vit vpra/hánje,  
/vit dershánfe.

za

Con/ulto, Rathschlagen, Raths fragen. /e po/vitu-  
vâti, sa /vit vpra/hâti.

za

Con/ulor, con/ulor de hac re. es wird von diser  
sach wegen von mir Rath begehrt. je/t /em sa leté  
rizhy volo sa /vit vpra/han.

za

Con/ulo, Rathen, vnd Rathsfragen, /vitováti, inu  
sa /vit vpra/háti.



za

Congratulor,  
congratulari alicui de adepta sanitate. einem  
glück wünschen der erlangten genesung halber.  
énimu frezho voŕhíti sa sadobléniga sdravja volo.

---

κα

Contendo,  
contendere de honore cum aliquo, der Ehren  
halber mit einem streiten. καχαφτν volo  
se s' enim strititi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 144

na

Con/ulor,

/enatus nihil con/ulitur. man fraget den rath,  
niht rahts. ta Rath /e nizh /a svit nevprásha.

ra

Contextus, ein wubb, Zusammenheftung. éna  
tkátva, enu ftríkajne, tkájne, éna versta fa  
drúgo.

*Za*

Contemptibilis, verachtlich. sanizhlíu, frahtlíu,  
poréden, sa nizh dershán.

za

Contexte, Adv. ohne absönderung. pres odlózhka,  
enu sa drugim.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis),

20

Crateuteria, brateisen, bratbokh. rashin,  
rofh, kosa sa rashin.

XIV

Curriculum, kãrchlein, oder wãgelein. en  
vosizh, vosílniza, ali kaléfsez. Item der lauff,  
lauffplaz. tejk, obtéjk, plaz ali proftor sa  
téjkanie.



*Za*

Corytus, kocher, darein man die Pfeil thuet.  
en tul ali tok sa strejle.

za

Cupa, Trinkkopf, bierthonne, ein weinstande,  
so man im herbst braucht. ena pytna buzha,  
zhebrisa sa vol, vinski shtantnar.

7a

Cyclaminus, i.f. Cyclaminum, i.m. ein kraut,  
ist zweyley: eines heist panis porcinus sau-  
brot. svinski kruh. das andere figillum mariae.  
ein staude wikelt sich Vm die anderen, hat  
hüpsche glatte blätter, wachst in den Zäunen.  
krófhiz énu fhélishche fa svinfe, svinski kruh.

na

Cur? Adv. warumb? sakaj? sa zhes volo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 160

na

Decido,

de aliquo negotio decidere. von einem geschäfts  
wegen abreden. na činiga spraviła volo  
se pogovoriti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 165

*719*

Decerto,

decertare cum aliquo de aliqua re. mit einem  
von einer sache wegen streiten. se s'enim sa  
ene rishy volo preparati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

*na*

Deduco, hinab ziehen, oder führen, herum  
führen, einen von Ehren wegen begleiten.

doli vlejzhi ali pelláti, okúli vodíti, éniga  
sa zhafty volo sprejníti, spremláti. Item  
von der Summ abbrechen. od shume ali plazhíla  
doli vtérgati ali potegníti.

na

Decumbo, niderligen, sich von krankheit zu  
beth legen. zu hauffen oder zu boden fallen.  
doli lezhi, ali lesháti, sa bolejsni volo se  
v'pójstilo poloshíti. na kup ali na tla pastí.



*La*

Debeo,

id nostrae necessitudini debere me judico.

Ich achte mich von vnserer freundschaft wegen  
dieses Zuthuen schuldig zuseyn. jeft fhtimám,  
de fem jeft sa nafhe priásnofiti volo letú  
fturítí dolshán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi)

za

Decurforium, Turnierplaz, Reenweg. derjáliszhe,  
ali proftor sa junázhku sponesénie ti kóyniku.

Ma

Decogno,

decognere bonae spei. quette kofnung betricgen.  
dobru vupagne sa nups vlarhiti, ogolfati,  
fapellati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~) 159

xa

Deciremis, ein schiff mit zehen rueder vnd  
für jedem ein bankh. ena barka s'de'sét ve-  
flámi, inu sa flejdu eno klop.

La

Decipulum, et Decipula, Vogelschlag, oder  
ein fallen. tyzhja kletka, tyzhja past,  
fhpríngesil: sheléjsna lífsíza, ali past sa  
míshí inu podgáne lovíti.

*La*

Cluco,

cluet column fenatus. er wird für ein stütze  
des raths gehalten. on ie fa en podpórik tiga  
rátha derfán.

*Za*

Clavarius, der das schuchnagelgelt der soldaten  
verwahret. katéri te denárje fa zhéulske zvéke  
tih fholnérjou hráni.

*La*

Clunaculum, Stechmesser: weidner. nosh ali  
noshezh sa klanje.



za

Cloacarium, der lohn, die Ehegrueben zu saubern.  
lon sa govniže snáshiti.

*Zia*

Clinicus, bethligerig, der nimer von krankheit  
aus dem beth kombt: bethriess, arzt- oder beth-  
riessen. vednu v'póftili leshézh, katéri sa  
boléjsni volo nigdar nepríde s'pójftile.

*Za*

Climacteri<sup>e</sup>us, das der Zeit, oder Zuestands  
halben gefährlich ist. kar je sa zhafsa ali  
boléjsni volo navárnu.

2a

Clysterium, ein Clystiersprizen, oder Clystier-  
blatter. Sprizalniza, ali nichur sa krishtëro.

ma

Constituo,  
constituere judicium capitis in aliquem. einen auf's  
leben klagen. eniga sa glavo torhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 241

za

Conpto, bey einander stehen. v' Rūprej stāiti,  
ja gvišknu frāti.

xa

Coarguo,

coarguere defidiam alicuius esse wegen der  
Trägheit erhalten. einige xa njegove lejnóbe  
volo pofvariti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 106

na

Confultor, berathschlaget werden. profitován biti,  
sa s'vit vprášan biti.



xa

Coenaculum, ein saall zum essen. ein Sömerhaus,  
oder Laube. en Mufoush, ali falla sa spíshanie,  
poléjtna hísha, ali loupa.

xa

Colonarium, lechengelt. Von einem feldgut. zhinsh  
od éniga v'shtant v/étiga polà, ali polske der/hàve,  
denárji ali shtibra /a o/sobéjnstvu; o/sobéjnszhina.

*sa*

Distillatoria vesica. distilierhaffen oder  
Topf. pisker, ali kotlích sa distiliéranie.

na

dolor,  
dolorem capere ex aliquo. Vox eius wegen  
num̃er haben. na eñjga volo se gr̃mati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 129

xa

Dignor, würdig achten. vrejdnu áhtati,  
fhtimáti, sa vrejdnu dersháti, fe vrejdníga  
fturíti, iskásati, fe vrejdnuváti.

ka

Compono.

componere aliquid cum aliquo, aliquas interse.  
etwas mit dem andern vergleichen. se fa ene  
ričhý volo s' drúgim foljgati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 118

pa

Competo,

pro officio competere. vmb ein dienst mit anhalten.

pa eno flushbó' polèq drüsige profseti, mo  
tedurati, se puliti.

xa

Compefco,

digito compefco labellum. halt das maul zue.

dèrshi vufta, dèrshi jesik sa sobmy.



xa

Competo,

non competit in eum actio. man kan ihm dieser  
sach wegen nicht beschuldigen. on se sa le te  
rízhy volo nemóre cíjati, dolshíti, ali obtoshíti.

ma

Damno,

damnum aliquem. vmb ein prefel einen verurtheillen.  
éniga sa ene fershniájtí volo obfodítí.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 162

xa

Dactylothea, Ringkästlein. f'hríniza, ali  
lédjiza sa pérstane.

Ma

Damnum,  
refarcire damnum. schaden ersezen. shkódo  
poverníti, ali fa shkódo sadósti sturíti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~re-episi~~), 155

XII

De.

2°. pro: propter: varijs de causis. wegen  
viller Ursachen. sa veliku irshokau  
volo.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 163

na

Debeo,  
tibi debemus. wir seind dir das schuldig, wir  
haben dir vm das sudankhen, mi smo tébi letú  
dolšný. mi imámo tébe fa letú fahvaliti.

za

Deamo, sehr lieben. ramnu, ali fylnu lubíti,  
sa lubu iméjti.

La

Deambulatorium, spazierweg. pot sa fhpanzéranie:  
tudi fprehodiszhe, fprehajálishhe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) ,163



za

Convenio,

convenir de re aliqua. xusamen Rhomen etwar  
von xweden. Ja éne rizký wolo w' kúpraj  
púti, inu se pogowarúti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 142

6

sa

Convullo,

convellere iustitiam utilitate aliquã. von  
mures wegen die gerechtigkeit hinden setzen.  
sa lästige mures volo to pravizo napran  
postaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 147

*na*

Docilis, gelehrnig, lehrhaft. podvuzhliu,  
podvishliu, dober sa vuk.

sa

Cepetum, Zwibelgarten. zhebúlnik, vèrt sa  
zhebul.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

na

Certo,  
augenda <sup>de</sup> dominationi certare. vmb Vermehrung der  
herushafft streiten. na pogmèrarje tige goppor  
duvànica se vèjshuvàti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 92

za

Cephalicus, dem haubt dienlich. glavi flushívu,  
sdravu sa glavó.

za

Cerno, sehen. vmb etwas zankhen. Bouteln, sie-  
ben. víditi, glédati. sa kaj se prepérati, ar-  
dráti, ráufsati. trestti, síjádi, is sytom sejtí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

za

Certatin. Adv. kãmpweis. fñtritajésho, sa vadle,  
hitru, navtéroma.



ra

Certo. Adv. für gewüss, ~~sicher~~ gewüsslich. ra ripnizo  
ra rejs, sagvishnu, gvishnu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

La

Ceftrum, Betonien. Item ein grabeisen. betónica,  
ena sel. tudi dlejtú, ali dléjtize sa vértanie.

2a

Cetariae, grosse weyer für grosse fisch. veliki  
Ribniki ali vijerji sa velike ribe.

za

Caveo,

cavere aliquid. vor einen ding sein, vermeiden.

sa eno rejzh dober biti, se váruvati, ali odder-  
sháti.

za

Catillus, schüsselein. sklédiza, fkdéliza,  
torilze. der obere Kühlstein. sgurni malynski  
kamèn, ali tezháj. schmelztegel. tegelz sa  
respuzhánie.

ca

Caveo,  
cavere alicui. einem vor schaden seyn. é niga  
pred fhkodo váruvati, ali sa fhkodo dober biti.

xa

Codicilli, schreibtaffeln. tábelre sa písánie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 107

na

cauponor,

cauponari bellum. von gewöhnlichen Kriegen.  
sa dobirkha volo se boyuvati, vojskuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 88



sa

Conjunctus, Adv. umb mehrer Ursachen willen.  
sa verk irshakou volo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 88

ma

Averfor,  
averfari honorem. sich der Ehr wagen. densel-  
bigen nichts nachfragen. se shafty bágrati, sa  
toifto nish nemáratí.

za

Aureax equus. ein Rennross. en derjézh koyn,  
en koyn sa derjanie.

sa

Bombarda, feyerbüxsen, musqueter. en pugha  
sa sterlájne, muskétá.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 71

na

Aurigor, das führwerkh versehen, leiten. voshnió  
prevíditi, sa voshnió skerbéjti, voshnió víshati,  
rovnáti.

Ma

Bombyx, Seidenwurm, Baumwolle. zhèr sa shyde,  
shidaniè, pávòlè.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 71

na

Communico,

communicare cum aliquo de re veliqua. sich mit  
etnem einem seib halben unterreden. Je s' enim na  
ene rixhy volo pogovoriti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 119

sa

Colloquor,  
de aliqua re inter se colloqui. sich einer sach wegen  
unterreden. se sa ene rixhy volo pogovoriti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 112



na

Collector, mit einem Ringen. /e s'enim rñiti,  
metáti, povréjshi, /trítati, sa juná/htvu ski-  
/hati, /poné/ti, /e s'enim junáshiti, junashu-  
vátí.

na

Colludo, mit einander kurzweillen. vulp. wan swo  
Parteyen sich vereinbahren den drittenmann zu be-  
trügen. /e skupaj ygráti, norzhuváti, /hpá/sati,  
/háliti, /halkuváti: tudi kadár /e dvej partyi vmej  
/abo pogovoré inu sglyhajo tiga tretjiga ogolufáti,  
sa nus vlázhiti, na led /pellati.

σα

Caput,  
argitur de capite. es trifft des leben. gre σα  
glavo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 83

xa

Cadere pro patria. fürs Vaterland sterben. sa  
južo poródnó deshéllo vnuježi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 74

4

na

Caduceator, fridbott, herold. myrni pott, ali  
fel, katéri sa myr prófsi, inu gliha.

na

Caupia, schatt = oder schinhut. en fénahni - Klobu'k,  
effénahje sa wrochi'no flámmik.

na

certo,

certare bello de re aliqua. vult eis diuē kriegem.  
ja eno rejah je vojokuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 89

ca

Cephene, Bruevienne, Thranen. zhibelle ca  
plene.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 91



ma

Certus,

pro certo aliquid habere. etwas für gewiss halten.  
Maj sa <sup>a</sup>grishnu dershāti.

2a

Caeduus, ut caedua fylus. hauwald. borfht  
ali gosd sa fejkanie.

sa

Caelum, grabeisen, treibeisen. dlejtu, ali  
sheléjsu sa résanje inu draxlánje.

na

Calamus, Rohr, halm, schreibfeder. rohr, zeu:  
betvá, bilka: perje sa písanie.

xa

Callitriche, Schwarz oder roth steinbruch. énu  
shéliszhe sa léjpe lafse, skalna jágoda, ali  
ofládje.

ma

Caldarium, kessel. kotèl sa gorko vodó.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77



sa

Cambij litterae. wehselbrüeff. wexelske pifma,  
lyft sa bétel

ma

Circumduco,

circumducere aliquem per dolos. einen betriegen.  
éniga sa nufs vláxhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 97



na

Campester,

Ludus campestris. schimpfspiel auf dem feld.

fhálkova ygra na pulli: metánie, junazhuvánie,  
sponesénie sa junáfhtvu.

za

Campestre, underkleid, darin man auf dem feld  
ringet. Spudnu oblazhí<sup>lie</sup>ni. v'katérim se na pulli  
ti junáki shtrítajo inu sa junáfhtvu skúfhajo.

Ma

Brevitas,  
brevitatis causa. von Kürze wegen. pro Kraft Kraft  
volo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 72

za

Baeta, ein belzern khleid so in Sommer vnd winter dienlich. en kóshuh ali koshúshnu oblazhýlu sa lejtu inu sa symo núznu.

ka

Axungia, karrensalb. voshnu masyly, salu sa  
kulla mdsati.

na

Balanus, allerley eyheln, grosse Castanien.  
stuelgangs Zapflein. vse forte shelod: velik  
kostajn, marón imenuván. zaflezi <sup>ed</sup> sa stol.

ka

Baphia, farbe. farba sa fhkerlát fárbati.

sa

Bello,

bellare de re aliquã. vmb eiu ding streiten.  
sa eno rejnã se vojskuvãti, ali křitãti,  
bojovãti.



na

Cacabulus, kochhäflein, töpflein. kotlízh,  
lonzhék, piskerz sa kuho.

na

Byrsa, leder, oder fellhaut. vúr sine, ali  
strójene kóshize sa mofhnie.

pa

Calamarius, federxeig, federrohr, perna  
správa, ali en pinól ra perje štrabrick

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 76

72a

Calculus, sandstein, steinbrandheit, grüess,  
breithandstein: rehenpfening. stein in einer wehl.  
ena huda bolexhina Ramen, pejsid: en Ramen  
sa ygräjne: råjtauni vinnar: stina per eni  
isvelli.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 76

na

Beneficiarius, ein genüesser einer ihm geschehener guetthat. Pensioner, Stipendiant. Item ein Lechengenüesser vasallus genant. en vshiváviz ene njemu iskáshene dobrúte, dobrútnikar. en pláshanis, ali plazhe deléshnik. beneficiát, katéri en cerkven prihódik sa ene duhóvne flushbé volo vshiva. en vasál ali vshiváviz ene prímeszhine.

*Ma*

Auditorium, gehör, Lehrstuben. poflúsh, poflu-  
shálishhe, ali hísha sa ta vak, tudi en prestrán  
mushoufh h'poflufhánju.

na

Refero,

auferre laudem ex aliqua re. von einer Sache wegen  
das lob darvon tragen. na ene rishy volo  
hvalo odněsti ali radobiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 61

na

Gesto,

gestare aliquem in finu. einen sehr lieben.

éniga možnù lubíti, fa lúbu iméjti. na rózheji  
nofsíti.



ra

Gestatio, das tragen. ein ort, da sich die  
leüthe um Gesundheit willen lassen tragen.  
nósha, nóshnia, énu méjstu, kámar se ludyè fa  
fdrávja vólo pustè nofsíti, ali nésti.

na

Gero,

se gerere pro cive. sich burge<sup>n</sup>lich halten.  
sich für einen burger ausgeben. se púrgarsku  
derfháti, se fa é'niga púrgarja vun dáti.

*ria*

Glorior,

gloriari re aliqua, sich eines dings Rühmen.<sup>e</sup>

se fa éne rizhý vólo postimáti.

sa

Globuli lufory. schnellkügelein, klückeren.  
kúglize sa ygrájne.

*za*

Gladiatorius, dem fechten dienlich. timu  
féhtajnu slushlívu. ut Gladiatorius ludus.  
fechtschul. shúla sa féhtajne.

za

Glans, Eychel, bleykugel, oder büchsenstein.  
rhélođ, svinzhéna kugla, ali kámen sa púksho.



xa

Glabretum, Blos, dürr, oder vnfruchtbar ort,  
ölgarten. gölu, suhlávu, ali neródnú méjstu,  
ali en neróden krax. olívník, ali púngart fa  
ólíke.

xa

Gradatim. Adu. von einem tritt zum andern. fus  
für fus. od éne stopíne do drúge, nóga fa nógò.  
poláhkoma, pozháfsu, ali pozháfsi.



*Lia*

Grabatus, eine gutsche, oder letterbeth. éna  
kozhyá, ali en sédesh, fhé'sil fa stáre ludý h'  
pozhivájniu, éna pétlerska pójstiliza.

za

Gnomon, Richtscheit, Zeiger an der sonnenuhr,  
vinkelmäs. kafálnik, zágar na sózhni úri:  
vogálnik, ali éna méra fa vógle délati.

za

Hippodromus, Rennplatz, darauf man mit den rosen rennet. plaz ali prostor fa derjájne, turnérajne.

HIPOLIT: Dict., 270

na

Hippuris, kazenschwanz. mázhkin rep, préfsel-  
za énu félishhe fa pomivájne.

HIPOLIT: Dict. I <sup>,270</sup>

xa

Graphiarium, schreibzeug. písávnú oródje,  
tíntnik, písálnik, správa sa písájne: kóker  
tínta, perà etc.

*na*

Hoforium, Streichholz. shtrihovnik, lejs fa  
shtrihanje.



xa

Jacto,

jactare se de re aliqua, sich wegen eines dings  
rühemen. se fa éne réjzhi vólo stímáti, snáshati,  
<sup>hvaliti</sup> s'hválo povfdigováti.

za

Hypozygia, Jochthier. v'préfhena fhivina,  
ali fhivina fa nóshnio, fa vófhnio.